



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة

AR

smeg

**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne bejenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleistiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reinigung en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اى ص ل و فيظن ت ل ا**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

**⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير السلامة**

**📄 Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

**📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärliga och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omiskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

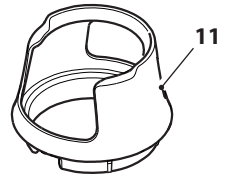
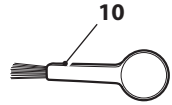
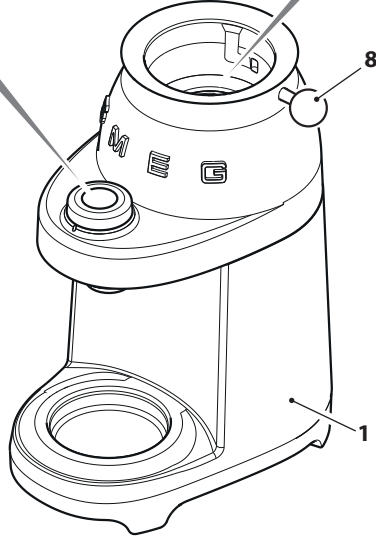
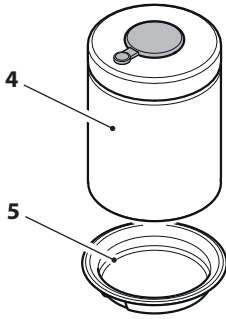
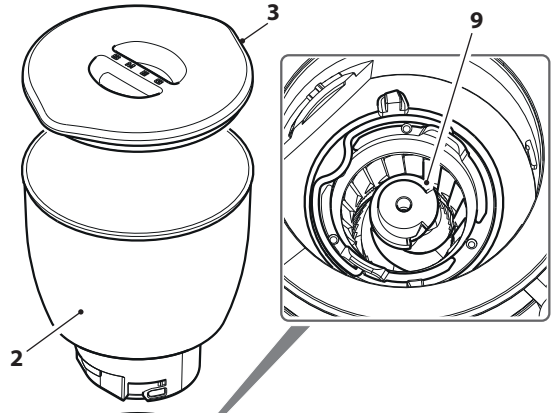
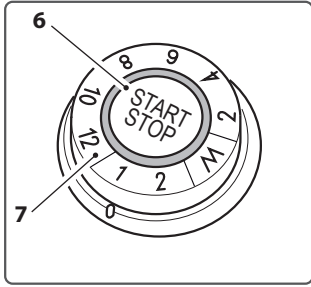
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajotettuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmista Smeg Dolce&Gabbanalle tunnusomaisen luovuuden ellekiriottamana. Toivomme, että tulet nauttiman täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin teveisin.

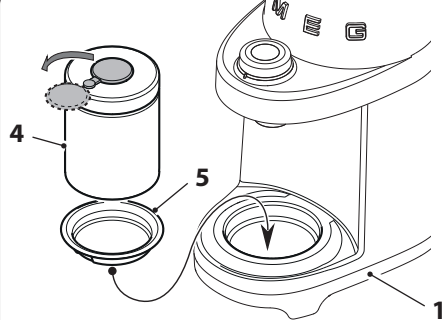
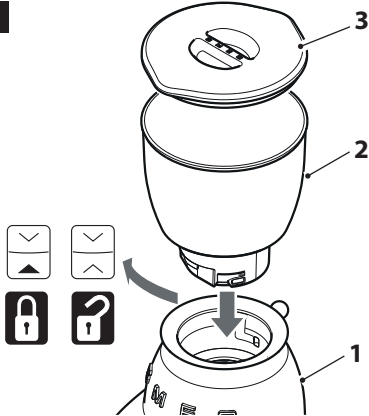
Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg. قامت شركتي Dolci&Gabbana – Smeg بموهبتهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وباللمسات التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolci&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

"A"

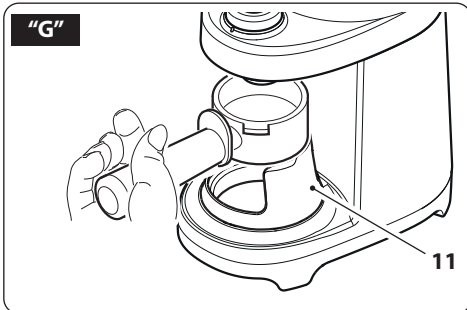
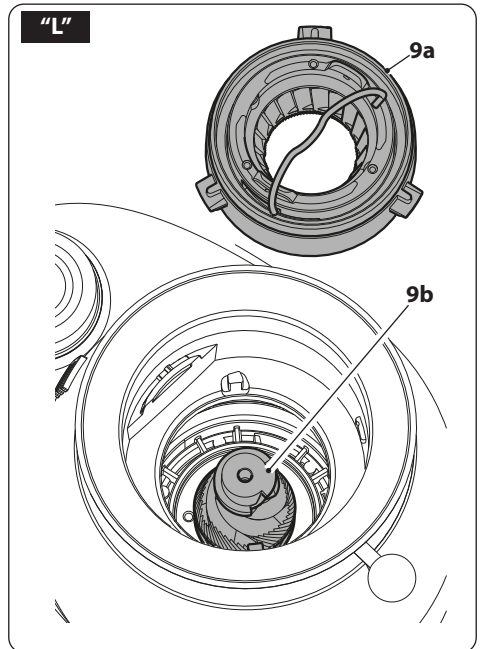
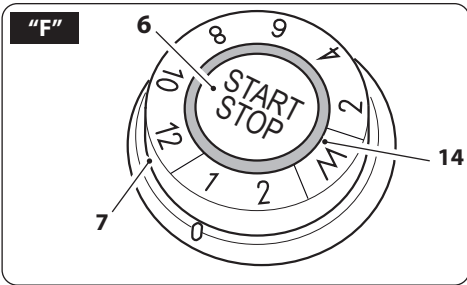
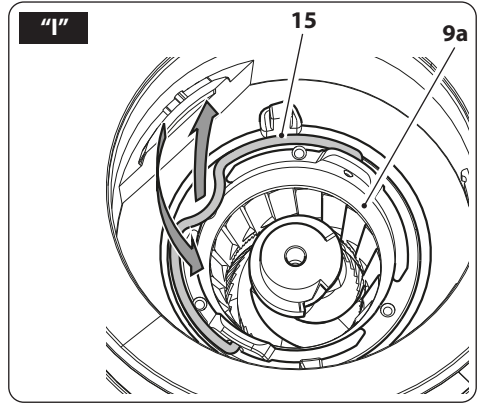
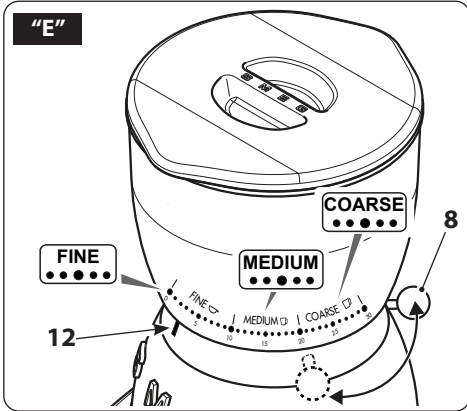
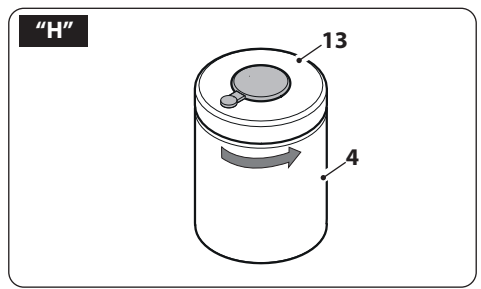
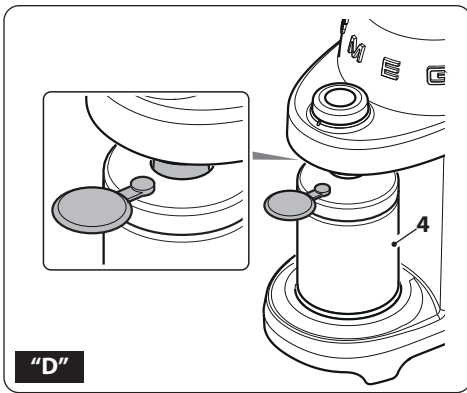


"B"



"C"







Advertencias

SEGURIDAD

Advertencias fundamentales sobre la seguridad.

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir con las siguientes advertencias de seguridad:

- No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- Asegúrese que la toma de corriente empleada quede siempre accesible, porque solamente así podrá desconectar el enchufe cuando lo necesite.
- Si se desea desconectar el enchufe de la toma, sujete directamente el enchufe. No tire del cable porque podría averiarse.
- En caso de avería del aparato, no intente repararlo.
Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma y contactar la Asistencia Técnica de Smeg.
- Si el enchufe o el cable de alimentación se han averiado, solo la Asistencia Técnica debe cambiarlos a fin de evitar cualquier riesgo.
- No sumergir el aparato en el agua.
- Atención: antes de la limpieza desconectar el enchufe.
- No dejar colgando el cable de alimentación del borde de la mesa o de otra superficie, tampoco debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No utilizar el aparato durante más de 90 segundos consecutivos. Dejar que el aparato se enfríe aproximadamente 15 minutos antes de reutilizarlo.

Conservar el material del embalaje (bolsas de plástico y poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

- No posicionar el aparato encima o cerca de hornos eléctricos, a gas o de un horno caliente.
- Controlar que dentro del molinillo de café no haya objetos extraños.
- Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante el uso.

Conexión del aparato

¡Atención! Asegurarse que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica correspondan a aquellas indicadas en la placa de datos colocada en la base del aparato.

Conectar el aparato solamente con una toma de corriente perfectamente instalada con una capacidad mínima de 10 A y con una conexión a tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, solicitar al personal capacitado que cambie la toma por una del tipo adecuado.

- Los niños no deben utilizar el aparato.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños nunca deben jugar con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento si son vigilados o si son instruidos sobre el uso del aparato por un responsable de su incolumidad y en conocimiento de los peligros relativos.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de montaje, desmontaje o limpieza.



Uso conforme con el destino previsto

- El aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - en la zona cocina de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo por parte del personal;
 - en bed and breakfast y casas rurales;
 - en hoteles, moteles y residencias por parte de los clientes;
- Otros usos, como, por ejemplo, en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran indebidos.

Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- un uso del aparato diferente de aquel previsto;
- sin haber leído el manual de uso;
- forzamiento aunque sea solo de una parte del aparato;
- el uso de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.




Conservar estas instrucciones adecuadamente. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Los aparatos



que lleven este símbolo  están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. Eliminando correctamente el aparato se evitarán daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Más información sobre la eliminación del aparato puede solicitarse al Municipio, a la Oficina encargada del desguace o a la tienda donde compró el aparato.



DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. A)

- 1 Base motor
- 2 Contenedor de granos de café (350 g)
- 3 Tapa del contenedor de granos de café
- 4 Contenedor de café molido con tapa
- 5 Plato de soporte del contenedor
- 6 Botón START/STOP
- 7 Perilla para elegir las funciones de molido
- 8 Palanca de regulación nivel de molido
- 9 Molinillo
- 10 Pincel de limpieza
- 11 Centrador porta filtro

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de identificación contiene los datos técnicos, el número de serie y el marcado. La placa de identificación nunca debe quitarse.

ANTES DEL PRIMER USO (Fig. A)

- Desembalar con cuidado el aparato y quitar todos los materiales de embalaje y las etiquetas de publicidad.
- Lavar todos los componentes, excepto la base del motor (1) y del molinillo (9), empleando agua caliente y detergente para la vajilla. Aclarar con agua en abundancia y secar los componentes antes de utilizarlos.



El molinillo nunca debe lavarse y siempre debe mantenerse seco. Limpiar el molinillo con el pincel de limpieza en dotación o con un cepillo de cerdas duras.



Antes del uso comprobar que todos los componentes estén en buen estado y no presentes fisuras.

MONTAJE DE LOS COMPONENTES (Fig. B-C-D)

- Colocar el contenedor (2) sobre la base motor (1) haciendo que coincidan las dos muescas de referencia "∨" "∧" situadas en el costado izquierdo del cuerpo del motor (1). Girar el contenedor (2) en sentido horario hasta que coincidan las dos indicaciones "∨" "∧".
- Colocar la tapa (3) en el contenedor (2) y presionarla hacia abajo.
- Colocar el plato (5) sobre la base motor (1) de modo que quede enganchado.
- Abrir el tapón de silicona del contenedor de café molido (4) y colocarlo sobre el plato (5).
- Asegurarse que el cono dosificador de goma esté centrado en el agujero de la tapa del contenedor (4) como se muestra en la Fig. D.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS (Fig. E-F)

Palanca de regulación del molido (8)

El aparato posee una palanca (8) que permite regular el nivel de molido deseado:

FINE	Molido fino
MEDIUM	Molido mediano
COARSE	Molido grueso


Desplazar la palanca para hacer coincidir el indicador (12) con el nivel de molido deseado.




Perilla seleccionadora del tipo de molido (7)

El aparato posee 8 funciones prefijadas y una función manual que pueden elegirse usando la perilla (7).

Cada función corresponde a una cantidad prefijada de café molido.

Icono perilla	Cantidad
	1 Molido para Espresso simple
	2 Molido para Espresso doble
2	Molido para 2 tazas
4	Molido para 4 tazas
6	Molido para 6 tazas
8	Molido para 8 tazas
10	Molido para 10 tazas
12	Molido para 12 tazas
M	Función manual

Con respecto a la cantidad seleccionada se aconseja regular el grado de molido del café desplazando el indicador (12) como se muestra en la tabla siguiente.

Usos	Nivel de Molido Indicador (12)	Funciones de la perilla (7)
Máquina para café expreso	FINE	1 - 2 
Cafetera Moka		
Máquina para café de filtro	MEDIUM	2
		4
		6
		8
French Press	COARSE	10
		12

La función Manual (M) puede emplearse a discreción con cualquier tipo de molido.

USO (Fig. A-E-F-G-H)



Asegurarse que el molinillo superior (9a) esté insertado y fijo en su asiento.

- Insertar el enchufe en la toma.
- Levantar la tapa (3) e introducir los granos de café en el contenedor (2).



Si el LED presente sobre la perilla parpadea, significa que el aparato está en error: no está colocado el contenedor de granos o no está correctamente insertado.

Moler el café en el contenedor (4)

- Colocar el contenedor del polvo (4) sobre el plato (5), teniendo cuidado de abrir el tapón de silicona.
- Seleccionar el nivel de molido deseado colocando el indicador (12) en el nivel deseado.
- Elegir la cantidad deseada girando la perilla (7) y haciendo que el indicador rojo del anillo coincida con el programa deseado: de "2" a "12".
- Presionar el botón START/STOP (6) para poner en marcha el molido. En todos los programas prefijados, el molido se detiene automáticamente, excluida la función manual (M).
- Al terminar el molido quitar el contenedor (4) del aparato.
- Para recoger el café molido del contenedor (4) abrirlo girando la tapa (13) en sentido antihorario y extraerlo.



Descripción / Uso



Moler una cantidad adecuada de café, asegurarse que la cantidad de café molido se encuentre por debajo de la marca de nivel máximo de dicho del contenedor.





Durante el modo de funcionamiento manual (M) permanecer cerca del molinillo: si fuese necesario pulsar nuevamente START/STOP para terminar el molido. Asegurarse que se interrumpe el molido antes que el café molido supere la marca de nivel máximo del contenedor de polvo.



Una vez molido, el café puede perder el aroma con rapidez. Los mejores resultados se consiguen utilizando el café apenas molido. Conservar el contenedor el café molido en un lugar oscuro, fresco y seco. Asegurarse que el nivel de café molido sea inferior a la marca máxima del contenedor y asegurarse que la tapa del contenedor esté bien cerrada y roscada.

Moler el café en el porta filtro para café expreso

- Utilizar el accesorio específico (11) en dotación y fijarlo como se indica en la Figura G para facilitar el centrado del porta filtro. Colocar cualquier tipo de porta filtro debajo del cono dosificador.
- Elegir el nivel de molido FINE.
- Elegir el programa "1  " o el programa "2  " en base a la capacidad del porta filtro.
- Presionar el botón START/STOP (6) para poner en marcha el molido. En todos los

programas prefijados, el molido termina automáticamente.

- Al finalizar el molido, quitar el porta filtro.



Porta filtro no en dotación.



Si el tiempo de funcionamiento del molido manual supera el tiempo de seguridad fijado (90 segundos) el motor se detiene automáticamente.



Mientras se muele el café, no girar la perilla (7) de un programa a otro y no desplazar la palanca (8) que selecciona el nivel de molido.



Si se desea fijar un nivel de molido más fino de aquel actualmente usado se aconseja taxativamente quitar el molinillo y limpiarlo de granos residuales de café antes de realizar el siguiente molido. Para quitar el molinillo consultar la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.



Un sistema de bloqueo de los granos permite levantar el contenedor (2) de la base motor (1) de modo seguro para evitar el derrame de los granos.



El molinillo de café cuenta con la función auto apagado (standby) que se activa cuando pasan 90 segundos sin ser usado. Para reactivar el producto pulsar el botón START/STOP.



TIEMPOS DE MOLIDO (Fig. E-F)

Las funciones prevén ajustes prefijados de dosificación del café molido. Sin embargo, dependiendo de los gustos personales, se puede aumentar o disminuir la cantidad prefijada de café molido, personalizando las distintas funciones.

Personalizar la cantidad de molido para café expreso

- Asegurarse que el indicador (12) de molido esté situado a un nivel de molido adecuado para café expreso (FINE).
- Girar la perilla (7) a "1 ☕".
- Pulsar el botón START/STOP (6) para iniciar el molido y mantenerlo pulsado durante el tiempo deseado; en esta fase de programación el anillo (14) parpadea.
- Al soltar el botón, el molido se detiene, el anillo deja de parpadear y la nueva configuración queda memorizada.



Modificando la cantidad molida para café expreso simple se modifica automáticamente la cantidad de café para expreso doble.

Personalizar la cantidad de café molido para café americano/ french press

- Controlar que el indicador (12) de molido de café esté colocado a un nivel de molido adecuado para café americano / french press (MEDIUM/COARSE).
- Girar la perilla (7) a "2".
- Pulsar el botón START/STOP (6) para iniciar el molido y mantenerlo pulsado el tiempo deseado; es la fase de programación el anillo (14) parpadea.
- Soltando el pulsador, el molinillo se detiene, el anillo deja de parpadear y queda guardada la nueva configuración.



Modificando la cantidad de Café americano/ French press para 2 tazas se modifica en automático la cantidad de café expreso para las otras funciones prefijadas (de 2 a 12) presentes en la perilla.

Restablecimiento de los valores de fábrica

Para reconfigurar los valores de fábrica:

- Girar la perilla (7) hasta el programa "12".
- Pulsar el botón START/STOP (6) y mantenerlo pulsador durante 5 segundos. El anillo (14) parpadea 5 veces indicando que todos los valores de fábrica han sido reconfigurados (para las funciones Expreso y las Funciones Café Filtro / French Press).



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (Fig. A-H-I-L)

- Asegurarse que el contenedor de granos (2) esté vacío y luego accionar el modo manual (M) para quitar posibles residuos de café del molinillo.



Antes de realizar las siguientes operaciones de limpieza, desconectar SIEMPRE el enchufe de la toma de corriente.
No sumergir la base motor (1) en agua u otros líquidos.

- Quitar el contenedor (2) girándolo en sentido antihorario.
- Quitar los granos de café del molinillo utilizando el pincel de limpieza (10) en dotación.
- Levantar la manija (15) y girar el molinillo superior (9a) en sentido antihorario para desengancharla y extraerla.
- Limpiar el molinillo superior (9a) y el molinillo inferior (9b) y la cavidad de salida del café utilizando un pincel de cerdas duras o el pincel de limpieza (10) en dotación.
- Volver a montar el molinillo superior (9a) haciendo coincidir las dos muescas "∨" "∧" y girando en sentido horario para fijarlo "∨" "▲".
- El contenedor de granos y de café molido (2,4), la tapa (3) y el plato (5) se pueden lavar con agua tibia y detergente neutro.
- La base motor (1) se puede limpiar con un paño húmedo evitando el uso de detergentes o materiales abrasivos.



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
	Enchufe no conectado.	Conectar el enchufe.
El aparato no funciona.	El contenedor de café no está insertado correctamente.	Controlar que el contenedor de granos esté correctamente insertado en la base motor.
	Se activó automáticamente la protección térmica del motor pasados 90 segundos de funcionamiento constante.	Esperar (aproximadamente 15 minutos) el restablecimiento de la protección térmica.
El led de la perilla parpadea.	El contenedor de granos de café no está insertado de forma correcta.	Controlar que el contenedor de granos esté correctamente insertado en la base motor. Para montar el contenedor de granos consultar el párrafo Montaje de los Componentes.
El aparato se detiene durante el funcionamiento.	Se activó automáticamente la protección térmica del motor pasados 90 segundos de funcionamiento constante.	Esperar (aproximadamente 15 minutos) que la protección térmica se restablezca.
El aparato funciona pero no sale el café molido.	Faltan granos de café en el contenedor.	Cargar los granos de café.
	Molinillo bloqueado.	Quitar el molinillo y controlar que haya objetos que bloqueen la rotación.
La configuración del nivel de molido es incorrecta y forzada.	Falta la parte superior del molinillo (9a).	Insertar y fijar el molinillo superior (9a) en su asiento.
	Molinillos desgastados.	Reemplazar los molinillos llevando el aparato a un centro de asistencia autorizado.



Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“